



ACE SRL. THE LARGEST EAST COAST INSURANCE BROKER. WE TAKE CARE OF ALL YOUR INSURANCE NEEDS. WE WORK WITH ALL THE MAJOR COMPANIES IN THE COUNTRY -- PROPERTY, CASUALTY, AUTO, YACHTS, PLANES, LIFE, HEALTH.

INFO@ACE.COM.DO (809) 833-4506 FERNANDO@ACE.COM.DO (809) 820-2035 EMILIO@ACE.COM.DO (809) 907-8189 MADELIN@ACE.COM.DO (809) 707-8626  
PLEASE CONTACT US WITH ANY QUESTIONS YOU MAY HAVE  
ACE.COM.DO

## Sailing into the Christmas season: Cap Cana's annual Christmas boat parade



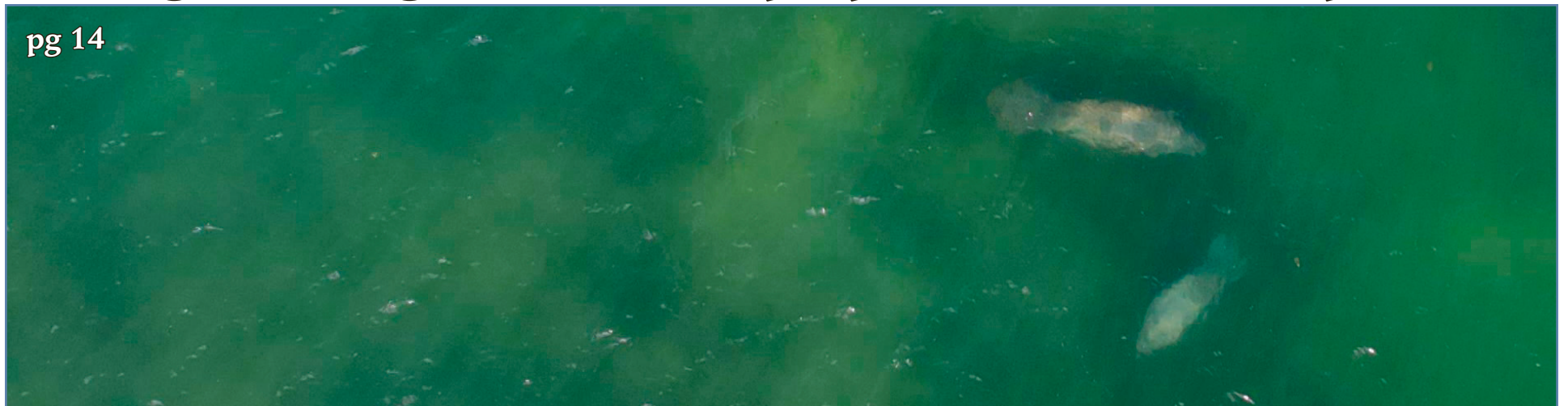
pg 2

## Cap Cana Golf Cup 2023: a fusion of sports and philanthropy



pg 6

## The growing manatee population in Cap Cana



pg 14

VACATION RENTALS INFO?

THINGS TO DO IN CAP CANA?

NEED MEDICAL ASSISTANCE?

NEED TECHNICAL ASSISTANCE?

NEED A RESTAURANT?

NEED INFORMATION?



Contact us at Cap Cana customer service  
[servicioalcliente@capcana.com](mailto:servicioalcliente@capcana.com)  
809-227-2262



WWW.CAPCANA.COM



## Sailing into the Christmas season: Cap Cana's annual Christmas boat parade

Written by *Camilo Fernandez de Castro*

Cap Cana, the picturesque Destination City, has ushered in the holiday season with its much-anticipated Christmas Boat Parade, a cherished tradition that transforms the marina into a vibrant spectacle of lights and festivities.

The Christmas Boat Parade, an event as unique as the city itself, is a celebration of creativity and holiday cheer. Boats adorned with imaginative displays cruise through the marina, accompanied by live concerts, delectable food offerings, and a plethora of activities. The parade marks the entrance of beloved characters, including the icon-

ic Rockettes, toy soldiers, and of course, the jolly old man himself, Santa Claus.

This year's extravaganza culminated in a mesmerizing display of lights and synchronized drones painting the night sky with Christmas-themed images. The grand finale showcased the name of the Destination City Cap Cana, leaving an indelible mark on the hearts of onlookers.

Taking place annually at the north marina of Cap Cana, the event provides a unique festival experience in the Dominican Republic. Attendees can marvel at the procession of boats while enjoying simultaneous dance performances, ensuring a

safe and enchanting atmosphere for all.

Drawing more than 3,000 spectators each year, including international visitors drawn to the spectacle, the Christmas Boat Parade has become a highlight of the holiday season. The entire community, along with the Heritage School, actively participates in the festivities. Children from the school enchant the audience with heartwarming renditions of Christmas carols, while local restaurants contribute to the celebratory ambiance with a diverse array of culinary delights.

This original and exclusive event unfolds in the first week of December, encouraging boat owners to unleash their creativity and

continue spreading the infectious spirit of Christmas. The parade not only illuminates the seas but also symbolizes the unity and joy that define the holiday season in Cap Cana.

The Christmas Boat Parade is more than a spectacle; it's a testament to Cap Cana's commitment to creating unforgettable experiences. As the boats set sail, the city becomes a beacon of holiday magic, inviting both residents and visitors to come together and revel in the enchantment of Christmas. Cap Cana's Christmas Boat Parade is not just an event; it's a celebration that encapsulates the spirit of the season in this tropical paradise.



## Navegando hacia la temporada Navideña: el Christmas Boat Parade en Cap Cana

Escrito por *Camilo Fernandez de Castro*

Cap Cana, la pintoresca Ciudad Destino, ha dado la bienvenida a la temporada navideña con su esperado Christmas Boat Parade, una tradición apreciada que transforma la marina en un vibrante espectáculo de luces y festividades.

El Christmas Boat Parade, un evento tan único como la ciudad misma, es una celebración de cre-

atividad y alegría navideña. Barcos adornados con exhibiciones imaginativas navegan por la marina, acompañados de conciertos en vivo, deliciosas ofertas gastronómicas y una multitud de actividades. El desfile marca la entrada de personajes queridos, incluyendo las icónicas Rockettes, soldaditos de juguete y, por supuesto, el alegre anciano, Santa Claus.

La extravagancia de este año culminó con un deslumbrante espectáculo de luces y drones sincronizados que pintaron el cielo nocturno con imágenes alusivas a la Navidad. El gran final destacó el nombre de la Ciudad Destino Cap Cana, dejando una huella imborrable en los corazones de los espectadores.

Celebrado anualmente en la marina norte de Cap Cana, el evento brinda una experiencia de festival única en la República Dominicana. Los asistentes pueden maravillarse con el desfile de barcos mientras disfrutaban de actuaciones de baile simultáneas, garantizando un ambiente seguro y encantador para todos.

Con más de 3,000 espectadores cada año, incluyendo visitantes internacionales atraídos por el espectáculo, el Christmas Boat Parade se ha convertido en un punto culminante de la temporada navideña. Toda la comunidad, junto con la Heritage School, participa activamente en las festividades. Los niños de la escuela encantan a la

audiencia con conmovedoras interpretaciones de villancicos navideños, mientras que los restaurantes locales contribuyen al ambiente festivo con una variada oferta culinaria.

Este evento original y exclusivo se lleva a cabo la primera semana de diciembre, alentando a los dueños de barcos a desatar su creatividad y continuar difundiendo el espíritu contagioso de la Navidad. El desfile no solo ilumina los mares, sino que también simboliza la unidad y la alegría que definen la temporada navideña en Cap Cana.

El Christmas Boat Parade es más que un espectáculo; es un testimonio del compromiso de Cap Cana de crear experiencias inolvidables. A medida que los barcos se hacen a la vela, la ciudad se convierte en un faro de magia navideña, invitando a residentes y visitantes a reunirse y disfrutar del encanto de la Navidad. El Christmas Boat Parade de Cap Cana no es solo un evento; es una celebración que encapsula el espíritu de la temporada en este paraíso tropical.







# Green Village

PLAZA



Discover the services we have for you from *the heart* of Cap Cana!



SCAN ME



Gourmet Shop



Courier



Laundry



Ecostore



Beauty Salon & Spa



Eyewear Store



Concept Store



Bike Store



Coffee Shop

Follow us: @greenvillageplaza

**ATM Available**



**DIRECTOR**  
Jose Alberto Fernández de Castro  
*Director*

**EDITORES**  
Camilo Fernández de Castro  
*Editor Ejecutivo*  
Juan Diego Fernández de Castro  
*Editor Gerente*  
Alberto Fernández de Castro  
*Jefe de Redaccion*

**CONTRIBUYENTES**  
Javier Hidalgo-Gato  
Brenna Ramos  
Alejandro Mercado  
Felipe Suarez  
Vladimir Ivanovsky  
Giovanni Consoli

**NÚMEROS DE CONTACTO**

Centro de Informacion Acceso a Visitantes	(809) 227-2262
Cap Cana Tel	(809) 469-7777
Aguas de Cap Cana	(809) 669-2438
Aprocap	(809) 469-7711
Cap Cana Caribe	(809) 469-2288
Capitania Marina Cap Cana	(809) 695-5539
Market Place Delivery	(809) 469-6062
Taxi	(829) 761-6062
Pharmangel	(809) 469-7590
Punta Espada Golf (Tee Times)	(809) 469-7767
FoodElise (Food Delivery)	(829) 357-1355

Want to advertise on The Proprietor, or be featured as a guest writer? For all inquiries, please consult: [contact@theproprietor.news](mailto:contact@theproprietor.news)

**Jodie Foster and Annette Bening describe their experiences filming “Nyad” in the Dominican Republic**

*Written by Javier Hidalgo-Gato*

The acclaimed actresses Annette Bening and Jodie Foster recently shared their experiences while filming the Netflix movie “Nyad” in the Dominican Republic. Bening, who took on the role of the legendary swimmer Diana Nyad, expressed a deep appreciation for the filming locations, particularly Juan Dolio and Santo Domingo. She developed a special fondness for Larimar, a unique stone native to the Dominican Republic, and brought back several pieces as souvenirs for friends.

As reported by Listín Diario, Foster, portraying Nyad’s close confidante Bonnie Stoll, emphasized the significance of working with a diverse, Spanish-speaking crew from various countries. She fondly recalled the vibrant weekends during the shoot, where the crew members immersed themselves in the local Dominican culture and cuisine, adding a rich backdrop to their filming experience.

Bening discussed the complexity of playing Diana Nyad, focusing on the intricate aspects of Nyad’s personality – her remarkable resilience and her inherent

vulnerability. She stressed the crucial nature of her character’s relationship with Foster’s Bonnie, and how their real-life friendship positively influenced their on-screen chemistry and performances.

Foster expressed deep respect for both Nyad and Stoll, underscoring the importance of depicting mature, multifaceted women and the profound, long-lasting friendship between them. She shared insights about her interactions with their real-life counterparts, describing them as intriguing and unconventional personalities.

Foster believes that the film successfully captures the essence of a meaningful and transformative relationship, as demonstrated through the characters of Bonnie and Diana. This movie not only brings to life the story of two remarkable women but also showcases the beauty and culture of the Dominican Republic. The actresses’ experiences during filming highlight the enriching effect of international collaboration in cinema, especially when it involves engaging deeply with the local environment and its unique cultural offerings.



Logo for CAP CANA REPUBLICA DOMINICANA with website www.capcana.com. Next to it is a red emergency sign with a white telephone handset icon, the number 711, and text: EMERGENCIA / EMERGENCY 809.695.5546 DESDE LINEA FIJA / FROM LINE LAND.



**Jodie Foster y Annette Bening describen sus experiencias filmando “Nyad” en la República Dominicana**

*Escrito por Javier Hidalgo-Gato*

Las aclamadas actrices Annette Bening y Jodie Foster compartieron recientemente sus experiencias mientras filmaban la película de Netflix “Nyad” en la República Dominicana. Bening, quien interpretó a la legendaria nadadora Diana Nyad, expresó un profundo aprecio por los lugares de rodaje, en particular Juan Dolio y Santo Domingo. Desarrolló un especial cariño por el Larimar, una piedra única nativa de la República Dominicana, y llevó varias piezas como recuerdos para sus amigos.

Según informó el Listín Diario, Foster, que interpretaba a la íntima amiga de Nyad, Bonnie Stoll, destacó la importancia de trabajar con un equipo diverso y de habla hispana de varios países. Recordó con cariño los vibrantes fines de semana durante el rodaje, donde los miembros del equipo se sumergieron en la cultura y la gastronomía local dominicana, añadiendo un rico telón de fondo a su experiencia de filmación.

Bening habló de la complejidad de interpretar a Diana Nyad, centrándose en los aspectos intrincados de la personalidad de

Nyad – su notable resistencia y su vulnerabilidad inherente. Enfatizó la naturaleza crucial de la relación de su personaje con Bonnie, interpretada por Foster, y cómo su amistad en la vida real influyó positivamente su química y actuaciones en pantalla.

Foster expresó un profundo respeto por Nyad y Stoll, subrayando la importancia de representar a mujeres maduras y multifacéticas y la profunda y duradera amistad entre ellas. Compartió perspectivas sobre sus interacciones con sus contrapartes en la vida real, describiéndolas como personalidades intrigantes y poco convencionales.

Foster cree que la película captura con éxito la esencia de una relación significativa y transformadora, como se demuestra a través de los personajes de Bonnie y Diana. Esta película no solo da vida a la historia de dos mujeres notables, sino que también muestra la belleza y la cultura de la República Dominicana. Las experiencias de las actrices durante el rodaje resaltan el efecto enriquecedor de la colaboración internacional en el cine, especialmente cuando implica una profunda interacción con el entorno local y sus ofertas culturales únicas.



Logo for CAP CANA REPUBLICA DOMINICANA with tagline Ciudad Destino. Below it is a large QR code. Text reads: ¿Ya registraste tu mascota? A través del registro de mascotas podemos responder ante cualquier emergencia de manera rápida y efectiva, emitiendo comunicados que permitan agilizar las acciones necesarias para garantizar el bienestar de nuestros amigos peludos. Escanea este código QR para completar el registro. En caso de mascota extraviada, por favor comuníquese con nosotros al 809.227.2262.



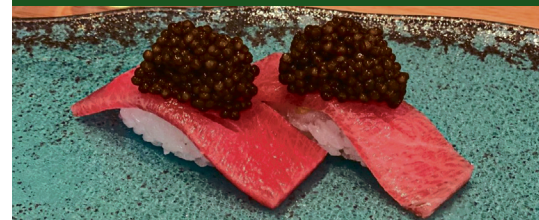
# What's up CAP CANA



## DECEMBER 2023

### - SPECIAL EVENTS -

THU 7<sup>TH</sup> SAT 9<sup>TH</sup>



**KAPPO IN EDEN ROC**  
Eden Roc Cap Cana

WEDNESDAY 16<sup>TH</sup>

Join us in Las Canas



Musical Performances - Activities - Family Photoshoot  
**CHRISTMAS TOWN AT LAS CANAS**  
Ciudad Las Canas / 4:00p.m.

TUESDAY 19<sup>TH</sup>



**LETTERS TO SANTA**  
Green Village Plaza / 5:00p.m.

WEDNESDAY 27<sup>TH</sup>



**CHRISTMAS SCRAMBLE**  
PUNTA ESPADA GOLF COURSE

THURSDAY 28<sup>TH</sup>



**NIGHT GOLF**  
PUNTA ESPADA GOLF COURSE

SUNDAY 31<sup>ST</sup>



**ALLEGRIA**  
EDEN ROC BEACH CLUB

### SUNDAYS

**BRUNCH & MIMOSAS**  
Bronch, Las Canas  
11:00a.m.

**SUNDAY MASS**  
Sagrada Familia Chapel, Las Canas  
1:00p.m.

**HAPPY HOUR**  
Beers Of The World, Sanctuary Town  
6:00p.m. – 8:00p.m.

**SUSHI SUNDAY**  
Sushi Town, Sanctuary Town  
6:00p.m.

**ICE CREAM SUNDAY**  
Sweet House, Sanctuary Town  
6:00p.m.

### MONDAYS

**HAPPY HOUR**  
Beers Of The World, Sanctuary Town  
6:00p.m. – 8:00p.m.

### TUESDAYS

**BIKE TOUR**  
Eden Roc Cap Cana Lobby  
10:00a.m. | RSVP 809 695 5555

**TACO TUESDAY**  
Barbudo, Fishing Lodge  
6:00p.m.

**WINGS & BEER**  
Burger Factory, Sanctuary Town  
6:00p.m.

**HAPPY HOUR**  
Beers Of The World, Sanctuary Town  
6:00p.m. – 8:00p.m.

### WEDNESDAYS

**LIVE MUSIC**  
Barbudo, Fishing Lodge  
8:00p.m.

**HAPPY HOUR**  
Beers Of The World, Sanctuary Town  
6:00p.m. – 8:00p.m.

**LADIES NIGHT**  
Rincon De Paco, Sanctuary Town  
6:00p.m. – 8:00p.m.

### THURSDAYS

**BRING YOUR OWN WINE**  
Barbudo, Fishing Lodge  
5:00p.m.  
Osteria Giorgetta, Las Canas  
5:00p.m.

**HAPPY HOUR**  
Beers Of The World, Sanctuary Town  
6:00p.m. – 8:00p.m.

**LADIES NIGHT**  
Casa Remedio, Fishing Lodge  
7:00p.m.

**LIVE MUSIC**  
Bohemian Restaurant, Fishing Lodge  
8:00p.m.

### FRIDAYS

**SUNSET YOGA**  
Main Deck, Eden Roc Beach Club  
5:00p.m.

**HAPPY HOUR**  
Beers Of The World, Sanctuary Town  
6:00p.m. – 8:00p.m.

**SOCIAL FRIDAY**  
La Palapa, Eden Roc Beach Club  
7:30p.m.

**LIVE MUSIC**  
Bohemian Restaurant, Fishing Lodge  
8:00p.m.

Osteria Giorgetta, Las Canas  
8:30p.m.

### SATURDAYS

**HAPPY HOUR**  
Beers Of The World, Sanctuary Town  
6:00p.m. – 8:00p.m.

**LIVE MUSIC**  
Bohemian Restaurant, Fishing Lodge  
8:00p.m.





# Cap Cana Golf Cup 2023: a fusion of sports and philanthropy

Written by *Camilo Fernandez de Castro*

The Cap Cana Golf Cup 2023, held in the vibrant atmosphere of rock'n' roll and American-style dances, marked not only a celebration of sports but also a commitment to social responsibility. Themed "It's a Road Trip," this annual event, held in Cap Cana, a renowned tourist and residential community, commemorates different cultures, this time

honoring American culture as a tribute to the community's property owners, residents, and commercial partners.

This year's event was particularly special as it celebrated the 10th anniversary of the Forjando un Futuro Foundation and the 17th anniversary of the Punta Espada Golf Course. Attracting 200 national and international players, the tournament was a showcase of

talent and sportsmanship, with players competing in a scramble format in pairs. The event was graced by notable personalities including Sonia Guzmán, the Dominican Republic's ambassador to the United States, renowned Argentine golfer Vicente Fernández, and Juan José Guerra, a Dominican golfer on the PGA Tour Latinoamericano. Highlighting the tournament's com-

petitive spirit, Luis Matos and Radhamés Peña emerged as the winners, achieving the best gross score with 61 strokes. This golf cup, while being a celebration of sport, also symbolizes Cap Cana's dedication to philanthropy, with proceeds supporting the Forjando un Futuro Foundation, a testament to the community's commitment to social causes and cultural appreciation.

## TIENES UN HOGAR EN CAP CANA Y una opinión.

Ayúdanos a crear una mejor comunidad para ti y los tuyos. Escanea el código QR, llena la encuesta y compártenos tu opinión sobre los servicios que ofrecemos.



Escanéame



CAP CANA  
REPÚBLICA DOMINICANA  
Ciudad Destino

www.capcana.com



## La Copa de Golf Cap Cana 2023: un encuentro de deporte y filantropía

Escrito por *Camilo Fernandez de Castro*

La Copa de Golf Cap Cana 2023, celebrada en un ambiente vibrante de rock'n' roll y bailes al estilo americano, marcó no solo una celebración del deporte, sino también un compromiso con la responsabilidad social. Bajo el tema "It's a Road Trip", este evento anual, realizado en Cap Cana, una comunidad turística y residencial reconocida, conmemora diferentes culturas, esta

vez en honor a la cultura americana como tributo a los propietarios, residentes y socios comerciales de la comunidad.

El evento de este año fue especialmente especial, ya que celebró el 10º aniversario de la Fundación Forjando un Futuro y el 17º aniversario del campo de golf Punta Espada. Atrayendo a 200 jugadores nacionales e internacionales, el torneo fue una exhibición de talento y espíritu de-

portivo, con jugadores compitiendo en formato scramble en parejas. El evento contó con la presencia de personalidades destacadas, incluyendo a Sonia Guzmán, embajadora de la República Dominicana en Estados Unidos, el renombrado golfista argentino Vicente Fernández y Juan José Guerra, golfista dominicano en el PGA Tour Latinoamericano. Resaltando el espíritu competitivo del

torneo, Luis Matos y Radhamés Peña emergieron como ganadores, logrando el mejor score bruto con 61 golpes. Esta copa de golf, además de ser una celebración del deporte, simboliza la dedicación de Cap Cana a la filantropía, con los ingresos apoyando a la Fundación Forjando un Futuro, un testimonio del compromiso de la comunidad con causas sociales y la apreciación cultural.

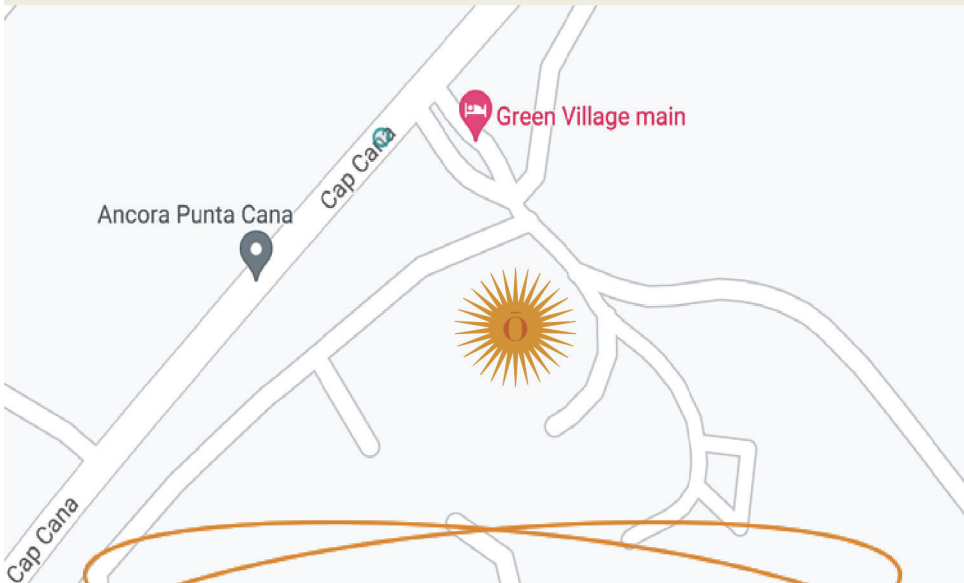




# sōlance

hair · spa

¡Somos un Salón de Belleza con una propuesta diferente en Cap Cana!

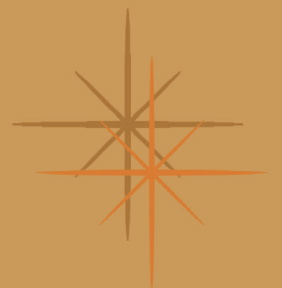


## Ofrecemos servicios de:

- Lavado y secado
- Manicure y Pedicure
- Retoque de color
- Corte (damas/caballeros)



- Masajes y faciales
- Hidrataciones corporales
- Exfoliaciones corporales
- Depilaciones
- Maquillaje profesional



📞 809 469 7289 📞 829 624 9505 📷 @solacerd

Plaza Green Village, Local #2, Cap Cana, La Altagracia.



## Eden Roc Cap Cana to host Oscar Abreu's art exhibition 'Por el Amor de Dios'

Written by *Alexandra Le*

Eden Roc Cap Cana Hotel is delighted to announce the much-anticipated art exhibition, "Por el Amor de Dios," by renowned Dominican artist Oscar Abreu. The event is set to unfold on the 18th of this month at 6:00 p.m. in the enchanting ambiance of the Beach Club's Lobby at Eden Roc.

This event will work its magic, temporarily transforming the hotel's lobby into an art gallery, where the captivating works of Oscar Abreu will be on display. The gallery will be open to the public exclusively on the open-

ing night, offering visitors a unique chance to immerse themselves in the artist's inner world. They can also contemplate the various elements that define the Dominican identity through live performances.

"Por el Amor de Dios" has garnered the attention of cultural luminaries, both nationally and internationally, who will converge to admire and celebrate the unique artistry of Oscar Abreu.

Dominican art critic and historian Cándido Gerón raves about Abreu's work, stating, "His paintings, drawings,

and sculptures unveil a visual metamorphosis that entralls viewers and transports them into his imagination. Abreu is renowned for his use of color, collage, and other elements that culminate in a one-of-a-kind aesthetic experience."

Similarly, Dr. Julieta Prissell Pérez lauds Abreu's Pisco-expressionist style as unparalleled and original, delving into the enigmas of the human psyche.

"Por el Amor de Dios" promises to be an exceptional cultural event, offering a splendid, dynamic, and historic expe-

rience. The exhibition's realization has been made possible through the unwavering support of distinguished entrepreneurs such as Edwin Zorrilla and his wife, Marinys Febles, the Castillo family, Cesar Contreras, Alexandro Sánchez, Maryam Abdullah, and Dr. Julieta Prissell Pérez.

The coordination of this cultural extravaganza falls under the capable hands of Raul Valette, who underscores the significance of promoting Dominican art.

The series of exhibitions will commence with "Por el Amor de Dios" by Oscar Abreu.



## Eden Roc Cap Cana albergará la exposición de arte 'Por el Amor de Dios' de Oscar Abreu

Escrito por *Alexandra Le*

El Hotel Eden Roc Cap Cana se complace en anunciar la tan esperada exposición de arte "Por el Amor de Dios" del renombrado artista dominicano Oscar Abreu. El evento está programado para llevarse a cabo el día 18 de este mes a las 6:00 p.m. en la encantadora atmósfera del Lobby del Beach Club de Eden Roc.

Este evento obrará su magia, transformando temporalmente el lobby del hotel en una galería de arte, donde se exhibirán las cautivadoras obras de Oscar Abreu. La

galería estará abierta al público exclusivamente en la noche de apertura, ofreciendo a los visitantes una oportunidad única para sumergirse en el mundo interior del artista. También podrán contemplar los diversos elementos que definen la identidad dominicana a través de actuaciones en vivo.

"Por el Amor de Dios" ha captado la atención de luminarias culturales, tanto a nivel nacional como internacional, quienes se reunirán para admirar y celebrar la singular artesanía de Oscar Abreu.

El crítico de arte e historiador dominicano Cándido Gerón elogia la obra de

Abreu, afirmando: "Sus pinturas, dibujos y esculturas revelan una metamorfosis visual que cautiva a los espectadores y los transporta a su imaginación. Abreu es reconocido por su uso del color, el collage y otros elementos que culminan en una experiencia estética única".

Del mismo modo, la Dra. Julieta Prissell Pérez alaba el estilo Pisco-expressionista de Abreu como único y original, profundizando en los enigmas de la psique humana.

"Por el Amor de Dios" promete ser un

evento cultural excepcional que ofrece una experiencia espléndida, dinámica e histórica. La realización de la exposición ha sido posible gracias al inquebrantable apoyo de destacados empresarios como Edwin Zorrilla y su esposa, Marinys Febles, la familia Castillo, Cesar Contreras, Alexandro Sánchez, Maryam Abdullah y la Dra. Julieta Prissell Pérez.

La coordinación de esta extravagancia cultural recae en las capaces manos de Raúl Valette, quien subraya la importancia de promover el arte dominicano.





## Marine Sports and Yacht Clubs establish their first board to strengthen the tourism industry

Cap  
Cana

Written by Brenna Ramos

The Dominican Association of Marine Sports and Yacht Clubs has introduced its inaugural board of directors, with the aim of promoting the national nautical sports and recreational tourism industry.

Juan Bancalari, the president of the association, stated that their primary goal is to usher in a new era for the country's tourism sector by harnessing the highly profitable nautical and recreational activities to bolster the complementary offerings of the industry.

"The investment in infrastructure, sports ports, and real estate current-

ly exceeds one billion dollars, making a significant contribution to the economy and tourism promotion of the country," Bancalari emphasized.

He pointed out that marine sports and yacht clubs generate more than 2,500 direct jobs, including boat captains, marina staff, and port personnel. He also highlighted the support provided by the Association of Hotels and Tourism of the Dominican Republic (Asonahores), which has collaborated to advance this new institution for the benefit of the country's nautical tourism development.

Bancalari emphasized that the benefits of this type of tourism include equipment rentals, sailing schools, food and beverage services, accommodation, vehicle rentals, and land excursions.

The provided information indicates that the association currently includes the country's major marine sports establishments: Marina Casa de Campo, Marina Cap Cana, Puerto Bahía, Ocean World, Marina Punta Cana, Punta Arena, and DockSyde Marina, as well as the yacht clubs in Santo Domingo, a pioneering institution in the country's nautical ac-

tivities, and the Monte Cristi yacht club.

He stressed that they are in the initial stages and require the combined efforts of all stakeholders, both public and private, to unlock their potential so that visitors and users can enjoy the Dominican Republic's primary attractions.

This move to strengthen the nautical and recreational tourism industry in the Dominican Republic is expected to not only create jobs but also enhance the country's reputation as a premier destination for marine enthusiasts and tourists seeking aquatic adventures.



## Marinas Deportivas y Clubes Náuticos establecen su primera junta directiva para fortalecer la industria turística

Escrito por Brenna Ramos

La Asociación Dominicana de Marinas Deportivas y Clubes Náuticos ha presentado su primera junta directiva, con el objetivo de promover la industria nacional de turismo náutico-deportivo y recreativo.

Juan Bancalari, presidente de la asociación, expresó que su principal meta es abrir un nuevo capítulo en el sector turístico del país aprovechando las actividades náuticas y recreativas altamente rentables para fortalecer la oferta complementaria de la industria.

"Bancalari enfatizó: "La inversión en infraestructura, puertos deportivos y bienes

raíces supera actualmente los mil millones de dólares, lo que representa una contribución significativa a la economía y la promoción turística del país".

Asimismo, señaló que las marinas deportivas y los clubes náuticos generan más de 2,500 empleos directos, incluyendo capitanes de embarcaciones, personal de marina y puerto. También destacó el apoyo brindado por la Asociación de Hoteles y Turismo de la República Dominicana (Asonahores), que ha colaborado para impulsar esta nueva institución en beneficio del desarrollo del turismo náutico del país.

Bancalari subrayó que entre los beneficios de este tipo de turismo se encuentran el alquiler de equipos acuáticos, escuelas de vela, servicios de alimentos y bebidas, alojamiento, alquiler de vehículos y excursiones terrestres.

La información proporcionada indica que actualmente la asociación cuenta con las principales marinas deportivas del país, como Marina Casa de Campo, Marina Cap Cana, Puerto Bahía, Ocean World, Marina Punta Cana, Punta Arena y DockSyde Marina, así como los clubes náuticos de Santo Domingo, institución pionera en las actividades náuticas del país, y el club náutico de Monte Cristi.

Él destacó que se encuentran en una etapa inicial que requiere del esfuerzo conjunto de todos los actores, tanto públicos como privados, para aprovechar su potencial y permitir que los visitantes y usuarios disfruten de los principales atractivos de la República Dominicana.

Este impulso para fortalecer la industria de turismo náutico y recreativo en la República Dominicana se espera que no solo genere empleos, sino que también mejore la reputación del país como un destino de primera para los entusiastas del mar y los turistas en busca de aventuras acuáticas.





# The most challenging visas for Dominicans to secure

*Written by Juan D. Fernandez de Castro*

In the realm of international travel, Dominican passport holders often encounter varying degrees of ease when seeking entry to foreign lands. While many countries have relatively lenient visa policies for Dominican citizens, some nations impose particularly rigorous visa application procedures, making travel to these destinations a formidable task.

Mexico, an intriguing case, stands out due to its complex visa requirements for Dominicans. This complexity arises from the fact that many Dominicans embark on journeys to Mexico with aspirations of ultimately crossing the border into the United States. Tragically, such endeavors have resulted in multiple fatalities, stemming from traffic accidents and even more harrowing incidents such as suffocation inside abandoned trailers while navigating the treacherous paths between Mexico and the United States. Consequently, the Mexican consulate is presently not accepting visa applications from Dominicans. Strikingly, the visa prerequisites for Mexico are almost as exacting as those for the United States, rendering the process lengthy and intricate.

Similarly, Canada proves to be a challenging destination for Dominican travelers. Although Canada seeks new residents based on merit, the criteria for obtaining a visa are

formidable. One notable advantage of a Canadian visa is its validity for the duration of the passport. However, applicants must meet extensive requirements, with a strong emphasis on economic factors such as income, property ownership, and, critically, the ability to convincingly demonstrate a compelling reason for returning to the Dominican Republic.

The United Kingdom, renowned for its strict visa application process, adds to the list of demanding destinations. Aspiring travelers must furnish bank statements spanning the previous six months and provide a comprehensive travel history covering the last decade, among other stringent prerequisites.

Ireland, despite its status as one of the world's wealthiest nations per capita, presents significant hurdles for visa applicants. Prospective visitors must establish substantial financial independence, apply for a visa a full three months before their intended trip, and substantiate their ability to maintain at least 500 euros per month for the duration of their stay in Ireland.

While these countries may appear daunting to Dominican travelers, they also offer unique opportunities for those who can navigate their stringent visa requirements. Although the journey to securing these visas may be arduous, the rewards of experiencing these nations' cultures and landscapes can be immeasurable.



## Las visas más difíciles de obtener para los Dominicanos

*Escrito por Juan D. Fernandez de Castro*

En el ámbito de los viajes internacionales, los ciudadanos dominicanos a menudo enfrentan diferentes grados de facilidad al buscar ingresar a tierras extranjeras. Aunque muchos países tienen políticas de visa relativamente flexibles para los ciudadanos dominicanos, algunas naciones imponen procedimientos de solicitud de visa particularmente rigurosos, lo que hace que viajar a estos destinos sea una tarea formidable.

México, un caso intrigante, se destaca debido a sus complejos requisitos de visa para los dominicanos. Esta complejidad surge del hecho de que muchos dominicanos viajan a México con la aspiración de cruzar finalmente la frontera hacia los Estados Unidos. Trágicamente, tales esfuerzos

han resultado en múltiples fatalidades, derivadas de accidentes de tráfico y otros incidentes aún más escalofriantes, como la asfixia dentro de remolques abandonados mientras navegan por los peligrosos caminos entre México y los Estados Unidos. En consecuencia, el consulado mexicano actualmente no está aceptando solicitudes de visa de dominicanos. Sorprendentemente, los requisitos de visa para México son casi tan exigentes como los de los Estados Unidos, lo que hace que el proceso sea largo y complicado.

De manera similar, Canadá resulta ser un destino desafiante para los viajeros dominicanos. Aunque Canadá busca nuevos residentes basados en méritos, los criterios para obtener una visa son formidables.

Una ventaja notable de una visa canadiense es su validez durante toda la duración del pasaporte. Sin embargo, los solicitantes deben cumplir con extensos requisitos, con un fuerte énfasis en factores económicos como ingresos, propiedad y, de manera crítica, la capacidad de demostrar de manera convincente una razón sólida para regresar a la República Dominicana.

El Reino Unido, conocido por su estricto proceso de solicitud de visa, se suma a la lista de destinos exigentes. Los aspirantes a viajar deben proporcionar estados de cuenta bancarios que abarquen los últimos seis meses y ofrecer un historial de viajes detallado que abarque la última década, entre otros requisitos rigurosos.

Irlanda, a pesar de su estatus como una

de las naciones más ricas del mundo per cápita, presenta obstáculos significativos para los solicitantes de visas. Los posibles visitantes deben establecer una independencia financiera sustancial, presentar la solicitud de visa tres meses antes de su viaje previsto y demostrar su capacidad para mantener al menos 500 euros al mes durante su estancia en Irlanda.

Aunque estos países pueden parecer imponentes para los viajeros dominicanos, también ofrecen oportunidades únicas para aquellos que pueden sortear sus estrictos requisitos de visa. Aunque el camino hacia la obtención de estas visas puede ser arduo, las recompensas de experimentar las culturas y paisajes de estas naciones pueden ser incalculables.



IN CAP CANA

FOOD DELIVERY SERVICE

whatsapp us to order  
+1 (829) 357-13-55  
or visit  
[GETFOODELISE.COM](http://GETFOODELISE.COM)  
delivery hours: 10am - 10pm

FROM YOUR FAVORITE RESTAURANT TO YOUR DOOR...



# Marileidy Paulino established herself as the most successful Dominican female athlete

Dominican Republic



Written by *Camilo Fernandez de Castro*

Santo Domingo has witnessed the rise of Marileidy Paulino in 2023 as she carves her name as the most successful female Dominican athlete in history. Her journey to prominence, which began with silver medals at the Tokyo Olympics, has since soared to new heights with a series of triumphs that no other Dominican Olympic competitor, regardless of gender, has matched. Paulino's accolades this year have placed her second only to Félix Sánchez, the holder of two Olympic golds, surpassing other notable Dominican athletes.

Paulino's extraordinary year featured a string of successes that have remained elusive to Dominican athletes until now. Her gold medal haul in a single year spans the Central American and Caribbean Games, the Pan American Games, the World Championship title, and top finishes in the Diamond League—a feat unparalleled in the annals of Dominican sports history. Notably, in 1959, the major regional and continental competitions intersected, but at that time, the Dominican Republic was not represented at the World Cup level, barring baseball.

The year's campaign saw Paulino competing across eleven countries over nine months, dominating her events with decisive victories. In 20 individual 400-meter races, she was unbeaten except for one, where she still claimed a commendable third place in a Diamond League meet in Poland.

Starting her season with a bang in February, Paulino clinched a 100-meter win in

Colombia. The following months brought her more glory with victories in the 200-meter sprints in Ecuador, the Military Games, and a 300-meter race in Puerto Rico. The Diamond League debut in Qatar marked another victory, with successive podiums in Los Angeles and Paris. Not resting on her laurels, she captured gold in the 400 meters and silver in the mixed 4x400 and women's 4x100 relays in El Salvador.

August was a landmark month for Paulino, who became the first Dominican woman to clinch a World Cup title in an Olympic field in Budapest, Hungary. This win etched her name alongside other Dominican women who have reached the pinnacle of world competition.

Continuing her streak, she scored points at the World Athletics elite event in China and concluded her season triumphantly in Oregon at the Diamond League, despite missing events in Italy, Monaco, and Belgium.

In an off-season event in Chile, Paulino was expected to run only the 200 meters. Yet, she took part in the mixed 4x400 relay, contributing significantly to the team's gold medal win. She also added a silver in the women's 4x400 relay and a bronze in the 4x100.

Félix Sánchez, known for his reign in the 400 meters hurdles from 2001 to 2004, including world titles in Edmonton '2011 and Paris '2003, the Pan American Games victory in Santo Domingo, and three Golden League wins, remains the only athlete ahead of Paulino in the Dominican records.



## Marileidy Paulino se consagra como la atleta dominicana más exitosa

Escrito por *Camilo Fernandez de Castro*

Santo Domingo ha presenciado el ascenso de Marileidy Paulino en 2023, quien se ha labrado un nombre como la atleta femenina dominicana más exitosa de la historia. Su camino a la prominencia, que comenzó con medallas de plata en los Juegos Olímpicos de Tokio, desde entonces ha alcanzado nuevas alturas con una serie de triunfos que ningún otro competidor olímpico dominicano, independientemente del género, ha igualado. Los logros de Paulino este año la han situado solo detrás de Félix Sánchez, poseedor de dos oros olímpicos, superando a otros destacados atletas dominicanos.

El año extraordinario de Paulino ha presentado una serie de éxitos que hasta ahora habían permanecido esquivos para los atletas dominicanos. Su acumulación de medallas

de oro en un solo año abarca los Juegos Centroamericanos y del Caribe, los Juegos Panamericanos, el título del Campeonato Mundial y las primeras posiciones en la Liga de Diamante, una hazaña sin paralelo en la historia del deporte dominicano. Cabe destacar que, en 1959, las principales competiciones regionales y continentales se cruzaron, pero en ese momento, la República Dominicana no estaba representada al nivel de la Copa del Mundo, excepto en béisbol.

La campaña del año vio a Paulino competir en once países durante nueve meses, dominando sus eventos con victorias decisivas. En 20 carreras individuales de 400 metros, permaneció invicta excepto en una, donde aún logró un loable tercer lugar en un encuentro de la Liga de Diamante en Polonia.

Iniciando su temporada con fuerza en

febrero, Paulino logró una victoria en los 100 metros en Colombia. Los meses siguientes le trajeron más gloria con victorias en los sprints de 200 metros en Ecuador, los Juegos Militares y una carrera de 300 metros en Puerto Rico. El debut en la Liga de Diamante en Qatar marcó otra victoria, con podios sucesivos en Los Ángeles y París. Sin descansar en sus laureles, capturó oro en los 400 metros y plata en los relevos mixtos de 4x400 y femeninos de 4x100 en El Salvador.

Agosto fue un mes emblemático para Paulino, quien se convirtió en la primera mujer dominicana en ganar un título de la Copa del Mundo en un campo olímpico en Budapest, Hungría. Esta victoria grabó su nombre junto a otras mujeres dominicanas que han alcanzado la cima de la competición mundial.

Continuando su racha, sumó puntos en el

evento elite de Atletismo Mundial en China y concluyó su temporada triunfalmente en Oregón en la Liga de Diamante, a pesar de perder eventos en Italia, Mónaco y Bélgica.

En un evento fuera de temporada en Chile, se esperaba que Paulino corriera solo los 200 metros. Sin embargo, participó en el relevo mixto de 4x400, contribuyendo significativamente a la victoria de la medalla de oro del equipo. También añadió una plata en el relevo femenino de 4x400 y un bronce en el 4x100.

Félix Sánchez, conocido por su reinado en los 400 metros vallas de 2001 a 2004, incluyendo títulos mundiales en Edmonton '2011 y París '2003, la victoria en los Juegos Panamericanos en Santo Domingo y tres victorias en la Liga Dorada, sigue siendo el único atleta por delante de Paulino en los registros dominicanos.





## Caribbean travel thrives as some islands anticipate record-breaking year

Written by Javier Hidalgo-Gato

The allure of a beach vacation remains a powerful draw for travelers, and the Caribbean has been experiencing significant growth in tourism demand despite the challenges posed by the pandemic and increased competition.

According to Jack Richards, CEO of Pleasant Holidays, the Caribbean has seen two consecutive years of record growth in both revenue and the number of visitors, with 2022 and 2023 showing remarkable growth. Richards predicts that the Caribbean will surpass Hawaii as Pleasant's number one destination in the coming year, partly due to a significant drop in demand for Hawaii following wildfires on Maui. However, this shift also underscores the Caribbean's enduring appeal.

Two of the Caribbean's most popular destinations, the Dominican Republic and Jamaica, are poised to have exceptional years. The Dominican Republic is on track to wel-

come a record number of tourists in 2023, with a 35% increase in growth compared to 2019, and an expected total of 10 million visitors by year-end. Cruising has played a crucial role in this surge, accounting for 1.7 million arrivals between January and September.

Jamaica's Minister of Tourism, Edmund Bartlett, declared that the island is experiencing its "best year in the history of tourism," with an anticipated 2.7 million arrivals by the end of the year, marking a 5% increase over 2019.

According to air travel analytics firm ForwardKeys, flight bookings to Caribbean destinations have shown the most significant growth in international tourist arrivals compared to 2019. The Dominican Republic leads the way with flight bookings 14% ahead of 2019, followed by Costa Rica and Aruba at 11%, Jamaica at 9%, and the Bahamas at 3%. Notably, Greece is the only European destination in the top 10, with a 3% increase over 2019, de-

spite the resumption of travel to Europe.

The Caribbean Tourism Organization (CTO) attributes the region's continued growth to several factors, including strong demand from short-haul markets, increased air capacity, better connectivity, and ongoing promotion efforts by tourism boards. Additionally, some Caribbean islands, such as the Dominican Republic, remained open to tourists during the pandemic, implementing safety measures to ensure a safe and enjoyable experience for visitors.

While the Caribbean's success is evident, economic challenges such as high inflation and interest rates could affect travel demand in the future. Travelers may opt for shorter trips closer to home due to reduced discretionary spending on items like travel.

While the Caribbean has fared well against long-haul competition, nearby Mexico experienced a downturn this year due to the reopening of Europe and the Asia-Pacific region. Moreover, beach va-

cations have seen 26% growth this year compared to a 52% growth in city trips and urban tourism, according to ForwardKeys.

Nevertheless, Caribbean countries are actively working to attract more travelers. The Dominican Republic is focused on increasing flight capacity and lowering fares through an open skies agreement with the U.S. Additionally, the country plans to leverage travel advisors to enhance its tourism profile.

Jamaica's success is attributed to increased air capacity from the U.S., with an additional 140,000 seats, representing an 18% growth over 2019. The country is also investing in hotel infrastructure, with plans to add 20,000 new rooms in the next 10 to 15 years, including 2,000 in 2024. Housing for tourism workers and training for hospitality staff are also part of Jamaica's tourism development strategy.

Overall, the Caribbean remains a sought-after destination, with its natural beauty, warm hospitality, and vibrant culture continuing to attract travelers from around the world.



## El Caribe mantiene su fortaleza en el turismo mientras algunas islas esperan un año récord

Escrito por Javier Hidalgo-Gato

El atractivo de unas vacaciones en la playa no debe subestimarse. En un año en el que los viajes posteriores a la pandemia parecían dominados por la demanda de Europa y otros destinos de larga distancia, el Caribe se ha destacado como líder en crecimiento y demanda turística.

"El Caribe ha experimentado dos años consecutivos de crecimiento récord en 2022 y 2023, tanto en términos de ingresos como de número de viajeros", dijo Jack Richards, CEO de Pleasant Holidays.

Richards proyecta que el Caribe superará a Hawái el próximo año para convertirse en el destino número uno de Pleasant por primera vez. Esto se debe en gran parte al marcado declive de la demanda en Hawái desde los incendios forestales en Maui en agosto, pero también es un testimonio de la fortaleza del Caribe.

Dos de los destinos más populares de la región han afirmado que este año podría resultar el mejor de todos. La República Dominicana espera reci-

bir un número récord de turistas en 2023, según funcionarios de turismo en octubre. El crecimiento este año es el más alto desde la pandemia, con un aumento del 35% con respecto a 2019, y se espera que el país reciba 10 millones de visitantes a fin de año. El país se benefició del repunte de los cruceros, que atrajo 1,7 millones de llegadas entre enero y septiembre.

El ministro de Turismo de Jamaica, Edmund Bartlett, afirmó en la conferencia Jamaica Product Exchange (Japex) en septiembre que la isla está viviendo el "mejor año en la historia del turismo", con la expectativa de alcanzar 2,7 millones de llegadas para fin de año, un 5% más que en 2019.

Según la firma de análisis de viajes aéreos ForwardKeys, las reservas de vuelos a destinos del Caribe lideran el crecimiento mundial en llegadas internacionales de turistas en comparación con 2019.

La República Dominicana lidera con reservas de vuelos un 14% por delante de 2019, seguida de Costa Rica y Aruba con un 11%, Jamaica con un 9% y las Bahamas con un 3%.

Grecia es el único destino europeo en el top 10 de esa lista, con un aumento del 3% con respecto a 2019, a pesar de la reapertura de Europa y la región de Asia-Pacífico.

Según David Tarsh, portavoz de ForwardKeys, "este año ha habido una mayor competencia real desde Europa, pero el Caribe ha logrado seguir atrayendo a los turistas".

La Organización de Turismo del Caribe (CTO, por sus siglas en inglés) atribuye el crecimiento continuo de la región a varias razones. Entre ellas se encuentran una fuerte demanda de viajes desde mercados de corta distancia, un aumento de la capacidad aérea y una mejor conectividad, así como la promoción constante de las islas por parte de sus oficinas de turismo.

Tarsh mencionó otro factor: algunas islas, especialmente la República Dominicana, se mantuvieron abiertas durante la pandemia, implementando medidas de seguridad para garantizar una experiencia segura y agradable para los visitantes. Eso ha seguido dando sus frutos. "Los clientes satisfechos vuelven", dijo.

Entre las razones que Richards citó para el éxito del Caribe se encuentra un aumento en las reservas por parte de asesores de viajes contratados de forma independiente. Gracias a la tecnología que Pleasant utiliza para facilitar la interacción con los asesores de viajes independientes, estos han vendido más destinos de Pleasant, especialmente en el Caribe.

A pesar de su éxito, los vientos económicos podrían frenar la demanda de viajes futuros al Caribe, según Dona Regis-Prosper, CEO y secretaria general de la CTO. Entre los principales desafíos se encuentran la alta inflación y las tasas de interés, que podrían reducir el gasto en artículos discrecionales como los viajes.

Aunque hasta ahora la competencia de destinos de larga distancia no ha perjudicado al Caribe, proveedores como Pleasant y Apple Leisure Group Vacations recientemente señalaron que México, ubicado cerca, experimentó una desaceleración este año después de años de fortaleza durante la pandemia, debido a la reapertura de Europa y la región de Asia-Pacífico.



Anniversary  
**SALE**

Exclusive Newspaper Deal!

For the month of June only, take an extra 15% off your package. Inquire today! Make sure to mention *The Proprietor* for this special discount.

EXTRA  
**15%**  
- OFF -

LIMITED OFFER

*Elegant*  
WEB DESIGN

## David Collado tempts New Yorkers with Dominican sunshine in Times Square

Written by *Javier Hidalgo-Gato*

Tourism Minister David Collado made a visit to New York City over the weekend to officially launch the "Change the Season" campaign to the general public. The New York area holds significant importance as the leading source of tourists for the Dominican Republic. There are high expectations that the number of U.S. visitors could reach four million as the country works towards its goal of surpassing 10 million tourists for the first

time in 2023, as reported by *Diario Libre* when covering the event in New York.

For this special occasion, a promotional dome was set up in the Times Square area, showcasing the country's key attractions, including its pristine beaches, picturesque mountains, and delightful cuisine.

The event was attended by several notable figures, including Dominican New York legislator Adriano Espaillat, Dominican-born Ydanis Rodríguez, who serves as the New York City transport commissioner, and

David Llibre, the president of the National Hotel & Tourism Association (Asonahores).

The "Change the Season" campaign was initially presented to travel agents in New York at the end of October 2023. The campaign aims to captivate the imagination of travelers, encouraging them to escape the winter cold by embarking on an adventure to the Dominican Republic. The Caribbean nation's enchanting beaches, warm hospitality, and vibrant culture provide the perfect refuge from

the harsh winter conditions that many are accustomed to. "Change The Season" invites U.S. travelers to break away from their routine and savor the eternal summer offered by the Dominican Republic.

According to a survey conducted by the Dominican tourism office in Manhattan, 54% of tourists originate from the United States, solidifying the area's status as the leading source of visitors. This accounts for 50% of all inbound flights, including both charter and commercial flights.

## David Collado tienta a los Neoyorquinos con el sol Dominicano en Times Square

Escrito por *Javier Hidalgo-Gato*

El Ministro de Turismo, David Collado, visitó la ciudad de Nueva York durante el fin de semana para lanzar oficialmente la campaña "Cambia la Temporada" al público en general. Esta campaña tiene como objetivo invitar a los neoyorquinos a cambiar sus abrigos de invierno por trajes de baño y disfrutar del cálido sol de la República Dominicana. Nueva York es la principal fuente de turistas para la República Dominicana, y se espera que el número de visitantes estadounidenses alcance los cuatro millones a medida que el país trabaja para superar los 10 millones de turistas por primera vez en 2023, según informó *Diario Libre* al cubrir el evento en Nueva York.

Para esta ocasión especial, se instaló una cúpula promocional en la zona de Times Square, que destacó las principales atracciones del país caribeño, incluyendo sus playas vírgenes, montañas pintorescas y deliciosa gastronomía.

El evento contó con la presencia de destacadas personalidades, como el legislador dominicano en Nueva York, Adriano Espaillat, Ydanis Rodríguez, nacido en la República Dominicana y comisionado de transporte de la ciudad de Nueva York, y David Llibre, presidente de la Asociación Nacional de Hote-

les y Turismo (Asonahores).

La campaña "Cambia la Temporada" fue presentada por primera vez a agentes de viajes en Nueva York a fines de octubre de 2023. La campaña tiene como objetivo cautivar la imaginación de los viajeros, alentándolos a escapar del frío invierno embarcándose en una aventura hacia la República Dominicana. Las encantadoras playas, la cálida hospitalidad y la vibrante cultura de la nación caribeña ofrecen el refugio perfecto de las duras condiciones invernales a las que muchos están acostumbrados. "Cambia la Temporada" invita a los viajeros estadounidenses a romper con su rutina y disfrutar del eterno verano que ofrece la República Dominicana.

Según una encuesta realizada por la oficina de turismo dominicana en Manhattan, el 54% de los turistas provienen de los Estados Unidos, consolidando el área como la principal fuente de visitantes. Esto representa el 50% de todos los vuelos entrantes, incluyendo vuelos chárter y comerciales. Con esta campaña, el Ministro Collado espera atraer a aún más visitantes estadounidenses a su país para disfrutar de las maravillas de la República Dominicana y cambiar sus abrigos por trajes de baño bajo el sol caribeño.





# The manatee population in Cap Cana is growing

Written by *Fundacion Cap Cana*

In recent weeks, the Cap Cana Foundation has reported sightings of a newly born manatee calf in the waters of the Cap Cana Marina. This is extremely welcome news, as the West Indian manatee species is classified as critically endangered in the Dominican Republic, according to the Red List of the Ministry of Environment.

Since March of this year, the Foundation has been monitoring manatees inhabiting the waters of the Cap Cana Marina and the shores of the City of Cap Cana with drones. This scientific project, mentored by the Dominican Foundation for Marine Studies (FUNDEMAR), spans a year and aims to study the behavior of these marine herbivores and the sites they frequent in the Southeast Reefs Marine Sanctuary (SAMAR). This information will facilitate measures for managing this protected area and conserving this species.

Up to this point, drone monitoring has allowed the Foundation to determine the presence of at least six manatees in the area, including five adults and one calf. However, on November 2, a sighting report was received at the Cap Cana Marina of two adult manatees and two calves, with one calf noticeably smaller than the other. This immediately caught the Foundation's attention. Subsequent manatee monitoring revealed the new calf on several occasions, noticeably much smaller than the other calf that was already frequently observed during flights. Unlike the larg-



er calf, which appears quite independent, the new calf is always seen attached to its mother, synchronizing their surfacings to breathe and likely nursing. This means that there are now at least seven manatees in the waters of Cap Cana, instead of six.

Recently, FUNDEMAR presented the results of the national manatee census conducted this year along the entire coast of the country with the help of drones and

an airplane. The census revealed a total of approximately 110 manatees in Dominican waters. Considering this figure, around 6% of the country's manatees inhabit or transit around the Cap Cana area, which is a relatively high proportion given the size of the area compared to the entire country.

Fortunately, the marine waters surrounding Cap Cana are protected within the Southeast Reefs Marine Sanctuary

(SAMAR). The Cap Cana Foundation and the Cap Cana Marina have jointly implemented measures to protect this species, such as enforcing a speed limit for navigation within the marina, installing signage, and encouraging the reporting of sightings to captains through radio communication. With hope, this population will continue to grow and contribute to preventing the extinction of this valuable species.

## La población de manatíes en Cap Cana está en crecimiento

Traducido por *Juan Fernandez de Castro*

En las últimas semanas, la Fundación Cap Cana ha registrado avistamientos de una cría recién nacida de manatí en las aguas de la Marina Cap Cana. Se trata de una noticia sumamente grata, ya que la especie del manatí antillano se encuentra catalogada como en peligro crítico de extinción en la República Dominicana, según la Lista Roja del Ministerio de Medio Ambiente. Desde marzo de este año, la Fundación ha estado monitoreando con drones a los manatíes que habitan en las aguas de la Marina Cap Cana y las costas de la Ciudad Destino Cap Cana. Se trata de un proyecto científico que se está realizando durante un año con la mentoría de la Fundación Dominicana de Estudios Marinos (FUNDEMAR) para estudiar el comportamiento de estos herbívoros marinos, así como los sitios que estos frecuentan en el Santuario Marino Arrecifes del Sureste (SAMAR), información que facilitará tomar medidas para el manejo de esta área protegida y la conservación de esta especie. Hasta el momento, estos monitoreos con drones habían permitido a la Fundación conocer que existían al menos seis manatíes en la zona, entre ellos cinco adultos y una cría. Sin embargo, el día 2 de noviembre, se recibió un reporte de avistamiento en la Marina Cap Cana de dos manatíes adultos y dos crías, siendo una de las crías más pequeña que la otra, dato que inmediatamente llamó la atención de la Fundación. Más adelante, durante los monitoreos de manatíes, la Fundación también avistó a la nueva cría en varias ocasiones, siendo esta notable-

mente mucho más pequeña en comparación con la otra que ya se acostumbraba a observar frecuentemente durante los vuelos. A diferencia de la cría más grande, la cual ya se nota bastante independiente, la nueva cría se le ve siempre unida a su madre, sincronizando sus emergidas para respirar y probablemente amamantándose. Esto quiere decir que ahora son por lo menos siete manatíes los que transitan las aguas de Cap Cana, en lugar de seis. Recientemente, FUNDEMAR presentó los resultados del censo nacional de manatíes que realizaron este año en toda la costa del país con la ayuda de drones y un avión, revelando la existencia de un total de aproximadamente 110 manatíes en las aguas dominicanas. Tomando en cuenta esta cifra, alrededor de un 6% de los manatíes del país habitan o transitan en los alrededores de la zona de Cap Cana, lo cual es una proporción relativamente alta para el tamaño de la zona en comparación con el tamaño del país completo. Afortunadamente, las aguas marinas que bordean a Cap Cana se encuentran protegidas dentro del Santuario Marino Arrecifes del Sureste (SAMAR). Conjuntamente, la Fundación Cap Cana y la Marina Cap Cana han tomado medidas para proteger esta especie, tales como la implementación de un límite de velocidad de navegación dentro de la Marina, la instalación de señalizaciones y el fomento del reporte de avistamientos a los capitanes a través de la radio. Con esperanza, esta población continuará creciendo y contribuyendo a evitar la extinción de esta valiosa especie.



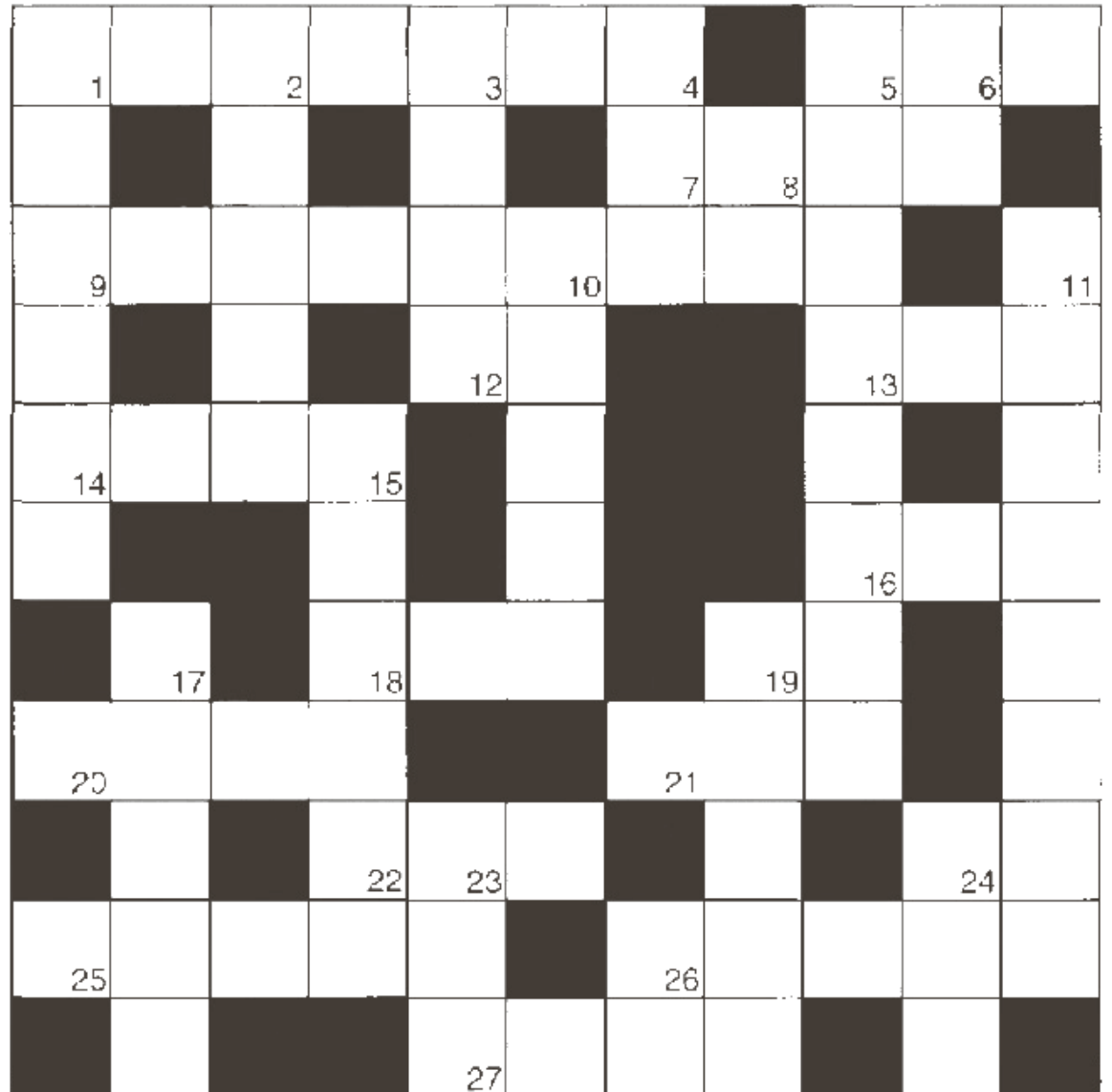


**Horizontales:**

- 1. Agarrar fuerte. ■ 5. Presente del verbo HABER. ■ 7. No éstos. ■ 9. Casas. ■ 12. 1ª pers. sing. pret. indef. verbo OIR. ■ 13. Imperativo del verbo PONER. ■ 14. Hermanos de tu padre. ■ 16. Padre de tu primo. ■ 18. No es tuyo ■ 19. Artículo fem. sing. ■ 20. No es buena. ■ 21. Imperativo del verbo SALIR. ■ 22. Abreviación de nosotros. ■ 24. Bebida inglesa. ■ 25. Vencer. ■ 26. 2ª pers. sing. pres. verbo SALIR. ■ 27. Agarrar, coger.

**Verticales:**

- 1. Fríes con él. ■ Los niños pequeños hacen mucho. ■ 3. Tres. ■ 4. 1ª pers. sing. pret. indef. verbo REIR. ■ 5. Te llevan ahí cuando estás enfermo. ■ 6. La mejor carta de la baraja. ■ 8. Sudoeste (abrev.). ■ 10. Firmamento. ■ 11. En ese momento. ■ 15. Siete días. ■ 17. Llevar afuera. ■ 19. Limpiar. ■ 23. Reza. ■ 24. Imperativo del verbo TENER. ■ 26. Afirmativo.



**THE PROPRIETOR**  
Apoya la labor de



Es una fundación sin fines de lucro cuya misión es el restablecimiento de la salud de niños y jóvenes afectados por cardiopatías, cuyas familias no disponen de los recursos necesarios para costear los procedimientos que salvarían su vida.

*“Cuando te encuentras en una posición de ayudar a alguien siéntete feliz y bendecido porque Dios está respondiendo las oraciones de esas personas a través de ti...  
Recuerda que nuestro propósito en la tierra, no es perderse en la oscuridad sino ser una luz para los otros de manera que ellos puedan encontrar su camino a través de nosotros...”*

Dios les Bendiga...

**DONANDO**

El costo de los procedimientos necesitados con mayor frecuencia son sumamente elevados y gracias a la cooperación de fundaciones locales y extranjeras, y de profesionales de la salud con verdadera vocación de servicio, hemos podido avanzar; sin embargo también necesitamos las donaciones de gente de buena voluntad como ustedes para lograr nuestras metas.

**REGALANDO TU TIEMPO**

Hay mucho que hacer como voluntario en el hospital, desde gestión administrativa, promoción, traducción, cuidado, acompañamiento; hasta jornadas de concientización a padres y familiares. Si deseas unirte y cooperar con tu trabajo en nuestra fundación siempre serás bienvenido.

**APADRINANDO**

Se encuentran programados varios operativos quirúrgicos durante este año. La “fundación latiendo por ti” asumió el compromiso de tratar de obtener los recursos necesarios para costear los procedimientos, para lograrlo, necesita de tu cooperación. Si deseas apadrinar un niño, comunícate con nosotros y te enviaremos la información detallada del niño.

**REGANDO LA VOZ**

Nuestros resultados dependen de ustedes y por eso les pedimos difundir nuestro mensaje. Hablen de nosotros a sus familiares y amigos, no dejen de seguirnos en las redes sociales y al mismo tiempo compartan con sus relacionados nuestras noticias, actividades y eventos.

¿Como puedes ayudar?



Síguela en **f** **@Fundación Latiendo Por Ti** para saber más sobre los niños que necesitan ayuda y de las jornadas quirúrgicas  
Les invitamos a entrar a su pagina web [www.fundaciónlatiendoporti.com](http://www.fundaciónlatiendoporti.com)  
Para más información llamar a 809.669.3085 / 809.381.0787



# THE PROPRIETOR

Brings you...



Deal in all of your favorite Cap Cana properties, including:

- Popular hotels, condos, and more!
- Your favorite local yachts at La Marina
- Activities ranging from zip lining at Scape Park to horse training!
- Much more!

To order, email [contact@theproprietor.news](mailto:contact@theproprietor.news) or find in gift shops all over Cap Cana!

**BUY NOW FOR \$59.99 USD**